

IBM PureApplication Service Infrastructure

Syarat-syarat Penggunaan ("ToU") terdiri atas Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ("Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS") ini dan sebuah dokumen berjudul Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-Syarat Umum ("Syarat-Syarat Umum") yang tersedia di URL berikut:

<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Apabila terdapat ketidaksesuaian, Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS akan berlaku di atas Syarat-syarat Umum. Dengan memesan, mengakses, atau menggunakan SaaS IBM, Pelanggan menyetujui Syarat-syarat Penggunaan.

Syarat-syarat Penggunaan diatur oleh Perjanjian Keuntungan Paspor Internasional IBM, Perjanjian Ekspres Keuntungan Paspor Internasional IBM, atau Perjanjian Internasional IBM untuk Tawaran SaaS IBM Terpilih, sebagaimana berlaku ("Perjanjian") dan bersama-sama dengan Syarat-syarat Penggunaan merupakan perjanjian yang lengkap.

1. SaaS IBM

Tawaran SaaS IBM berikut dicakup oleh Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ini:

- IBM PureApplication Service Server Instance 4 core 24 GB
- IBM PureApplication Service Server Instance 16 Core 256 GB
- IBM PureApplication Service Storage Expansion 1 TB
- IBM PureApplication Service Server Instance and Platform 4 core 24 GB
- IBM PureApplication Service Server Instance and Platform 16 core 256 GB

2. Metrik Biaya

SaaS IBM dijual berdasarkan metrik biaya berikut, sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- a. Mesin Virtual (*Instance*) adalah unit ukuran yang olehnya SaaS IBM dapat diperoleh. Suatu Mesin Virtual (*Instance*) adalah akses ke suatu konfigurasi spesifik dari SaaS IBM. Kepemilikan-kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk setiap Mesin Virtual (*Instance*) SaaS IBM yang tersedia untuk diakses dan digunakan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Pelanggan.

3. Biaya dan Penagihan

Jumlah yang harus dibayarkan untuk SaaS IBM ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

3.1 Biaya Pertengahan Bulan (*Partial Month Charges*)

Biaya pertengahan bulan adalah tarif harian pro-rata yang akan ditagihkan kepada Pelanggan. Biaya pertengahan bulan dihitung berdasarkan hari yang tersisa pada pertengahan bulan yang dimulai pada tanggal Pelanggan diberitahu oleh IBM bahwa akses mereka ke SaaS IBM telah tersedia.

4. Opsi Pembaruan Periode Langganan SaaS IBM

PoE Pelanggan akan mencantumkan apakah SaaS IBM akan diperbarui di akhir Periode Langganan, dengan menentukan salah satu dari yang berikut ini:

4.1 Pembaruan Otomatis

Jika PoE Pelanggan menyatakan bahwa pembaruan Pelanggan bersifat otomatis, Pelanggan dapat mengakhiri Periode Langganan SaaS IBM yang sudah habis masa berlakunya dengan permintaan tertulis kepada perwakilan penjualan IBM Pelanggan atau Mitra Bisnis IBM, selambat-lambatnya tiga puluh (30) hari sebelum tanggal habis masa berlakunya sebagaimana yang tercantum dalam PoE. Jika IBM atau Mitra Bisnis IBMnya tidak menerima pemberitahuan pengakhiran tersebut sampai dengan tanggal habis masa berlakunya, Periode Langganan yang habis masa berlakunya akan secara otomatis diperbarui untuk jangka waktu satu tahun atau durasi yang sama dengan Periode Langganan awal yang tercantum dalam PoE.

4.2 Penagihan Berkelanjutan

Jika PoE menyatakan bahwa pembaruan Pelanggan bersifat berkelanjutan, Pelanggan akan terus memiliki akses ke SaaS IBM dan akan ditagih atas penggunaan SaaS IBM berdasarkan penagihan berkelanjutan. Untuk mengakhiri penggunaan SaaS IBM dan menghentikan proses penagihan berkelanjutan, Pelanggan akan perlu untuk memberikan pemberitahuan tertulis dalam jangka waktu tiga puluh (30) hari sebelumnya kepada IBM atau Mitra Bisnis IBMnya yang meminta pembatalan SaaS IBM Pelanggan. Setelah pembatalan akses Pelanggan, Pelanggan akan ditagih atas setiap biaya akses yang tertunggak selama bulan di mana pembatalan berlaku.

4.3 Diperlukan Pembaruan

Jika PoE menyatakan bahwa jenis pembaruan Pelanggan adalah "berakhir", SaaS IBM akan berakhir pada akhir Periode Langganan dan akses Pelanggan ke SaaS IBM akan dihapus. Agar dapat terus menggunakan SaaS IBM setelah tanggal berakhir, Pelanggan akan perlu untuk memesan ke perwakilan penjualan IBM Pelanggan atau Mitra Bisnis IBM untuk membeli Periode Langganan yang baru.

5. Dukungan Teknis

Dukungan teknis diberikan untuk tawaran SaaS IBM dan Perangkat Lunak yang Diaktifkan, sebagaimana berlaku, selama Periode Langganan. Dukungan teknis tersebut disertakan dengan SaaS IBM dan tidak tersedia sebagai tawaran terpisah.

Informasi Dukungan Teknis dapat ditemukan pada URL berikut ini:

http://www.ibm.com/support/entry/portal/product/puresystems/pureapplication_service

6. Syarat-Syarat Tambahan Tawaran SaaS IBM

6.1 Pengumpulan Data

Pelanggan menyadari dan menyetujui bahwa IBM dapat, sebagai bagian dari dukungan dan operasional normal atas SaaS IBM, mengumpulkan informasi pribadi dari Pelanggan (kontraktor dan karyawan Anda) terkait dengan penggunaan SaaS IBM, melalui pelacakan dan teknologi lainnya. IBM melakukan hal tersebut untuk mengumpulkan informasi dan statistik penggunaan mengenai keefektifan SaaS IBM kami untuk tujuan memperbaiki pengalaman pengguna dan melakukan interaksi dengan Pelanggan. Pelanggan mengonfirmasikan bahwa Pelanggan akan atau telah memperoleh persetujuan untuk mengizinkan IBM memproses informasi pribadi yang dikumpulkan untuk tujuan di atas dalam IBM, perusahaan IBM lainnya dan subkontraktornya, di mana pun kami dan subkontraktor kami melakukan bisnis, sesuai dengan hukum yang berlaku. IBM akan memenuhi permintaan dari kontraktor dan karyawan Pelanggan untuk mengakses, memperbarui, memperbaiki atau menghapus informasi pribadi mereka yang dikumpulkan.

6.2 Lokasi Manfaat yang Diperoleh

Jika berlaku, pajak didasarkan kepada lokasi(-lokasi) yang diidentifikasi Pelanggan sebagai penerima manfaat dari SaaS IBM. IBM akan menerapkan pajak berdasarkan alamat bisnis yang tercantum pada saat memesan SaaS IBM sebagai lokasi manfaat utama kecuali apabila Pelanggan memberikan informasi tambahan kepada IBM. Pelanggan bertanggung jawab untuk terus memperbarui informasi tersebut dan menyampaikan setiap perubahan kepada IBM.

7. Kewajiban Pelanggan

Pelanggan yang memperoleh kepemilikan berlangganan ke tawaran SaaS IBM berikut:

- PureApplication Service Server Instance 4 core 24 GB; atau
- PureApplication Service Server Instance 16 Core 256GB

yang akan disebut sebagai "Bagian-bagian Infrastruktur", memerlukan Pelanggan untuk memiliki kepemilikan lisensi yang diperoleh sebelumnya ke Program IBM Terkait yang dilisensikan dalam dasar Unit Nilai Prosesor (PVU/*Processor Value Unit*) sebagaimana yang ditentukan dalam lisensi program yang sesuai. Program IBM Terkait dapat berupa

- a. IBM PureApplication Software; atau
- b. IBM PureApplication Service Platform.

Kepemilikan Pelanggan untuk Bagian-bagian Infrastruktur tidak dapat melebihi kepemilikan Pelanggan untuk Program IBM Terkait sesuai dengan nilai konversi PVU yang tercantum dalam tabel di bawah ini.

Pelanggan tidak dapat menggunakan kepemilikan Program IBM Terkait yang sama dalam lingkungan terpasang di lokasi ketika menggunakan kepemilikan ini dengan Bagian-bagian Infrastruktur.

Nilai PVU dari Bagian-bagian Infrastruktur PureApplication

Bagian-bagian Infrastruktur Layanan PureApplication	Nilai PVU dari Program IBM Terkait
PureApplication Service Server Instance 4 core 24 GB	280 PVU
PureApplication Service Server Instance 16 core 256 GB	1120 PVU

Sebagai contoh, jika Pelanggan membeli:

- 2 mesin virtual PureApplication Service Server Instance 4 core 24 GB; dan
- 3 mesin virtual PureApplication Service Server Instance 16 Core 256GB

Berdasarkan informasi dari tabel di atas, kapasitas total PVU pada lingkungan SaaS ini adalah 3920 PVU (2 x 280 + 3 x 1120).

Pelanggan akan perlu untuk membawa 3920 PVU kepemilikan dari salah satu Program IBM Terkait untuk menggunakan Bagian-bagian Infrastruktur. Pelanggan tidak dapat menggunakan 3920 PVU kepemilikan ini dalam lingkungan di lokasi mereka.

Bagian-bagian Infrastruktur tidak termasuk Langganan dan Dukungan untuk Program IBM Terkait. Pelanggan menyatakan bahwa Pelanggan telah mendapatkan (1) kepemilikan lisensi dan (2) Langganan dan Dukungan untuk Program IBM Terkait. Selama Periode Langganan Infrastruktur Layanan PureApplication, Pelanggan harus mengelola Langganan dan Dukungan yang ada saat ini untuk kepemilikan program IBM yang digunakan sehubungan dengan kepemilikan Layanan PureApplication. Jika lisensi Pelanggan untuk menggunakan Program IBM Terkait atau Langganan dan Dukungan Pelanggan untuk Program IBM Terkait di akhiri, hak Pelanggan untuk menggunakan Layanan PureApplication akan berakhir.

Tawaran SaaS IBM berikut ini tidak memerlukan kepemilikan Program IBM terkait yang disebutkan di atas:

- PureApplication Service Server Instance dan Platform 4 core 24 GB
- PureApplication Service Server Instance dan Platform 16 core 256 GB

Apendiks A

IBM PureApplication Service menyediakan cara bagi klien untuk menjalankan pola, dalam infrastruktur cloud off-premise yang didedikasikan.

Pola adalah cetak biru aplikasi, arsitektur aplikasi yang ditentukan sebelumnya yang didapatkan dalam bentuk yang dapat dengan mudah disebarkan ke infrastruktur cloud PureApplication.

Pola yang dikembangkan untuk penyebaran ke Sistem IBM PureApplication model W1500 dan W2500 akan disebarkan ke Layanan PureApplication. Pola yang dikembangkan untuk penyebaran ke Layanan IBM PureApplication akan disebarkan ke Sistem IBM PureApplication model W1500 dan W2500.

Layanan PureApplication memberikan Konstruksi Gambar dan Alat Komposisi serta Kit Pengembangan Plugin untuk membuat pola kustom yang dapat disebarkan ke Layanan PureApplication dan infrastruktur cloud Sistem PureApplication.

Layanan PureApplication akan memberikan fasilitas untuk mengimpor pola ke dalam dan mengekspor pola dari lingkungan Layanan PureApplication.

Layanan PureApplication mencakup fasilitas untuk memungkinkan pengguna untuk memantau dan mengelola lisensi perangkat lunak agar tetap mematuhi persyaratan manajemen lisensi.

Setelah penyediaan layanan, pengguna layanan (seperti yang ditentukan dalam formulir penyediaan) akan diberi alamat ip atau url dan kredensial pengguna (id pengguna dan kata sandi) di mana melalui hal tersebut pengguna dapat mendapatkan akses ke layanan.

This Agreement is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this Agreement will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this Agreement.

Perjanjian ini dibuat dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks Bahasa Indonesia dari Perjanjian ini, maka teks dalam Bahasa Inggris yang akan berlaku.